

# КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

UNEP/CBD/SBSTTA/16/WG.1/CRP.2  
1 May 2012

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,  
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ  
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

16-е совещание

Монреаль, 30 апреля – 5 мая 2012 года

**РАБОЧАЯ ГРУППА I**

Пункт 7.2 повестки дня

## **ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ВКЛЮЧЕНИЮ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ В МЕРОПРИЯТИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ИЗМЕНЕНИЕМ КЛИМАТА, В ТОМ ЧИСЛЕ УСТРАНЕНИЕ ПРОБЕЛОВ В ЗНАНИЯХ И ИНФОРМАЦИИ**

### *Проект рекомендации, представленный сопредседателями*

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям*

1. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям, включая национальные и международные организации, ответственные за финансирование и осуществление научно-исследовательской деятельности, обеспечить техническую и финансовую поддержку, укреплять создание потенциала и наращивать знания и информацию, в том числе на основе предварительного и обоснованного согласия, традиционных знаний, нововведений и практики, о взаимосвязях между биоразнообразием и изменением климата путем:

a) содействия деятельности, которая рассматривает результаты ряда индивидуальных моделей (мультимодельные сочетания), наряду с наземными проверками, в том числе на основе полевых наблюдений, чтобы сформировать достоверные и точные прогнозы воздействия изменения климата на биоразнообразие, в частности на наиболее уязвимые экосистемы и виды и в отношении различных политических и социально-экономических сценариев;

b) формирования знаний, с сопоставимыми наборами данных, о потенциальном воздействии изменения климата и ответных мероприятий, связанных с изменением климата, на биоразнообразие, имеющих актуальное значение для директивных органов, отвечающих за планирование землепользования и осуществление Конвенции о биологическом разнообразии, учитывая конкретные потребности коренных и местных общин и прочих субъектов деятельности в масштабе от местного до регионального уровня;

c) совершенствования документации, распространения и использования местных и традиционных знаний, инноваций и практики, касающихся взаимосвязей биоразнообразия с изменением климата, на основании предварительного и обоснованного согласия коренных и местных общин и содействия совместному использованию на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием этих знаний;

d) разработки и совершенствования региональных программ для биоклиматического моделирования и отслеживания воздействия изменения климата на биоразнообразие;

e) устранения пробелов в моделировании биоразнообразия, в том числе, среди прочих, воздействие инвазивных чужеродных видов и чрезмерная эксплуатация в наземных, прибрежных и морских экосистемах; загрязнение и инвазивные виды в пресноводных экосистемах; а также деградация земель и загрязнение в прибрежных и морских экосистемах;

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

f) расширения научных исследований для укрепления знаний относительно того, как воздействие изменения климата на биоразнообразии влияет на оказание экосистемных услуг;

g) выявления потребности в данных и информации, доступности и пробелов, с тем чтобы выяснить, как следует развивать или улучшать масштаб той поддержки, которую существующие системы сбора данных и управления данными обеспечивают процессу принятия решений, гибкому управлению, планированию и составлению отчетности на национальном уровне о воздействии изменения климата на биоразнообразии;

h) совершенствования операционной совместимости соответствующих наборов данных и создания или совершенствования национальных систем сбора данных и управления данными;

i) инвестирования в высшее образование и программы обучения, в том числе для исследователей в различных дисциплинах в области биоразнообразия, направленные на мониторинг, инструменты полевых исследований и методологии, а также биоклиматическое моделирование и прогнозирования катастроф климатического происхождения; и

j) создания многоцелевых программ мониторинга воздействия изменения климата на биоразнообразии, с целью максимального использования ограниченных ресурсов, а также эффективного устранения информационных пробелов как в пространственном, так и во временном масштабе.

2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 11-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*«Конференция Сторон,*

*ссылаясь* в частности на решение VIII/30, приложение II к решению IX/16 и на решение X/33,

1. *одобряет* рекомендации Вспомогательного органа (пункт 2 рекомендации XVI/-) по укреплению знаний и информации о связях между биоразнообразием и изменением климата;

2. *вновь подтверждает* важность деятельности на всех уровнях по интеграции биоразнообразия в соответствующие мероприятия в области изменения климата для обеспечения согласованности реализации на национальном уровне Рамочной конвенции ООН об изменении климата и Конвенции о биологическом разнообразии;

3. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, соответствующим организациям и коренным и местным общинам, при проведении работы в области биологического разнообразия и изменения климата, рассмотреть предложения по преодолению препятствий, содержащиеся в документе (UNEP/CBD/SBSTTA/16/9);

4. *приветствует* сотрудничество между секретариатами конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, Глобального экологического фонда и других учреждений в организации павильона конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, на совещаниях конференций сторон конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, а также на Конференции Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20);

5. *призывает* стороны, другие правительства и соответствующие организации изучить варианты дополнительного финансирования, в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности, для устранения пробелов данных в области биоразнообразия и экосистемных услуг и для исследовательской деятельности в более крупных пространственных масштабах, которые имеют первостепенное значение для планирования и моделирования изменения климата;

6. *предлагает* Сторонам и другим правительствам:

a) принимать во внимание важность традиционных знаний, инноваций и практики, касающихся биоразнообразия, при анализе воздействия изменения климата при разработке национальных, субнациональных и отраслевых планов и стратегий, в особенности при рассмотрении уязвимых общин;

b) укреплять знания и информацию о взаимосвязях между биоразнообразием, изменением климата и благосостоянием человека в их учебных программах на всех уровнях;

c) принять согласованные национальные правила и меры политики, интегрирующие проблемы биоразнообразия и изменения климата; и

d) включать системы охраняемых районов и биологических коридоров как ключевой элемент любой национальной или субнациональной стратегии изменения климата для обеспечения конкретных действий в рамках подходов на экосистемной основе к адаптационной деятельности и/или смягчению последствий изменения климата;

7. *порукает* Исполнительному секретарю, в том числе через Совместную контактную группу:

a) определить соответствующие семинары и мероприятия в рамках программы работы, принятой в Найроби, по воздействию, уязвимости и адаптации к изменениям климата, а также в рамках национальных планов адаптации, и распространять такую информацию через механизм посредничества Конвенции и другие средства в целях расширения обмена знаниями об экосистемных подходах к решению проблем адаптации и смягчения воздействия; и

b) продолжить обсуждение соответствующих мероприятий, представленных в документе UNEP/CBD/SBSTTA/16/9 для дальнейшего рассмотрения и реализации в соответствии с обстоятельствами, а также с учетом их финансовой целесообразности, и изучить возможности совершенствования операционной совместимости баз данных по экосистемным подходам к решению проблем адаптации и смягчения последствий, особенно в развивающихся странах, особенно подверженных последствиям изменения климата;

8. *также поручает* Исполнительному секретарю содействовать просветительской деятельности по вопросам взаимосвязи между изменением климата, биоразнообразием и опустыниванием, а также их связи с источниками средств к существованию и развитием в рамках программы работы по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности (СЕПА);

9. *далее поручает* Исполнительному секретарю, в сотрудничестве с соответствующими организациями,

a) повысить осведомленность о текущем состоянии инициатив в области данных о биоразнообразии и моделирования среди организаций и программ, участвующих в моделировании изменения климата; и

b) использовать механизм посредничества для повышения осведомленности и создания потенциала для текущих инициатив моделирования сценариев и управления данными о биоразнообразии, начиная от сбора данных до распространения, среди организаций и программ, участвующих в исследованиях, посвященных изменению климата.